

類博物館的地方文化館參與節慶與地方意識之連結——以平溪為例

蔡怡怡¹ 黃靖惠²

摘要

本文聚焦於地方文化館、平溪天燈節慶與地方意識，並以平溪的公營菁桐礦業生活館及私營臺灣煤礦博物館為案例，透過文獻分析、深度訪談及現場參與觀察，針對「地方文化館參與節慶」、「地方文化館與地方意識」及「節慶與地方意識」等三構面進行分析，探討地方文化館與地方意識的關聯。

在「地方文化館參與節慶」構面，公營菁桐礦業生活館在平溪天燈節期間是政府運用的行銷據點，臺灣煤礦博物館因位置及節慶交通管制，涉入平溪天燈節活動較少；但此二館均利用公私協力的方式，進行與地方特色相符的展示與活動，且皆期盼政府給予協助。

在「地方文化館與地方意識」構面，地方居民認為公營菁桐礦業生活館跟地方生活的連結可以再強化。臺灣煤礦博物館因對地方事務的創發與投入，提供在地人就業機會，給予在地學生免費體驗學習機會，地方人士給予認同跟肯定。

在「節慶與地方意識」構面，地方意識與節慶互有增強，透過籌辦平溪天燈節，地方人士與民間組織累積了「由下而上」、「自立自主」及「居民參與」推動在地文化的能量，平溪居民地方主體意識強烈，對於地方建設方向有較一致的共識，當地發展尚未因節慶而過度商業化，外來商家數量甚低，老街、生態仍保有地方特色，故地方文化館應凸顯其經營特色。

綜上，地方文化館若要得到在地認同，其發展策略應開啟當地對於其形成過程的興趣與重視，朝在地認同之生態、文史議題方向努力，形塑有別於其他地方文化館之特色，並帶動關心地方發展之在地人士長期投入，產生情感性的連結與歸屬感，進而促發由下而上的認同與支持力量。

¹ E-mail: intellyric@gmail.com (第一作者)

² E-mail: j_h_hwang@hotmail.com (通訊作者)

進一步對照自由主義和社群主義的文化政策觀，則可發現地方文化館建置精神乃是社群主義，政策目標設定以逐步從文化硬體建設到地方人才培育、地方文化休閒遊憩產業轉型為地方文化的育成中心，並打造「地方文化生活圈」；地方文化館政策核心內涵皆是為地方民眾而存在，並以地方人才培育與地方文化館永續經營為目的。

然而本文提出社群主義有其政策盲點，與在地觀點之間常有落差；而地方人士長期參與地方發展，較能屏除個人本位主義，並以地方永續發展角度思考，故若要落實社群主義的政策，政府仍應與這些參與地方發展的在地人對話，才能真正瞭解當地需求。整體而言，減少自由主義與社群主義的差距，有助於長期的政策推動、地方發展及社會融合，此即國家企圖到地方意識凝聚的一項重要過程。

關鍵詞：地方文化館、平溪天燈節、地方意識、社群主義、自由主義

前言

1994年起，社區營造成為政府政策，為肩負活絡和振興地方的使命。在臺灣各地社區，以文化遺產作為知識經濟的基礎，或轉化、或包裝、或引入新生產方式、新行銷組合，以作為活化地方的動力（李謁政，2006）。近年來不管從社區、民間團體、地方政府到中央，則競相舉辦結合地方產業與文化的民俗活動，凸顯地方文化特色，推動節慶觀光，如1998年文建會在全省北、東、南、中分區展開「臺灣文化節」活動；其中，平溪放天燈民俗乃臺灣北部許多民眾耳熟能詳的節慶活動。節慶更深刻的意義如《保護非物質文化遺產國際公約》（聯合國教科文組織，2003）所揭示，其宗旨在於「保護非物質文化遺產；尊重有關群體、團體和個人的非物質文化遺產；在地方、國家和國際一起提高對非物質文化遺產及其相互鑒賞的重要性的意識」等³。研究者認為，屬非物質文化遺產的節慶活動，是促使文化間相互的瞭

解，彰顯歷史刻痕、人文成就外，更是對自身獨特性的認同，因此各地民俗或節慶乃是凝聚在地認同的重要活動。

依 Getz (1991) 指出，舉辦任何節慶活動，都會對參與者造成直接的社會、文化衝擊，且會對舉辦地造成影響。同樣地，節慶發展須來自民眾的參與、地方意識的凝聚與認同；尤其財政短缺常是舉辦節慶活動面臨的問題，故節慶若能夠與地方人事物結合，資源整合才能持續深耕。平溪天燈節已具有全國慶典性質，2000年國外媒體透過衛星連線於全球七十多個國家同步轉播天燈節活動，天燈跨出了國界；2010年上海世界博覽會的臺灣館，外型亦是天燈的造型，故若要討論節慶與地方意識，平溪天燈節不啻為研究對象，亦即此節慶跟地方意識的關聯為何？進一步而言，因平溪天燈節是否帶來過度開發、惡質觀光等，當地居民如何面對外來者，其地方意識及價值認同如何，均有待探討，這亦是節慶與地方意識互動的議題。

而在地方節慶與意識的連結中，類

³ 摘自《保護非物質文化遺產國際公約》，文化遺產日網站，網址：<http://218.108.238.136:82/gate/big5/whzt.zjcnt.com/zgwhycr/mtbd/2009/09/02/4984.htm>（瀏覽日期：2012/11/04）。

博物館的地方文化館扮演了重要的角色。臺灣目前的「地方文化館」有公營，也有政府建置後委託民間基金會經營，以及私人經營之博物館但掛牌為地方文化館等營運模式等。若地方文化館能發揮功能，對於地方意識與節慶活動，有其紮根擴大之效；因節慶具即時性特點，地方文化館則有保存即時性的功能，觀眾可透過地方文化館的展示或典藏推廣，學習節慶蘊含的知識，更深入瞭解地方人文。整體而言，節慶、地方意識與地方文化館之連結與互動值得探究。

平溪目前對外開放的地方文化館有兩個，分別為公營菁桐礦業生活館及私營臺灣煤礦博物館，兩者之運作可透過公私協力內涵和自由／社群主義加以檢視及比較。公私協力は透過整合不同資源、專業及公部門與非公部門的通力合作完成目標或解決問題；自由／社群主義關注的重點是個人、社會、國家相互關係，但兩主義對公共利益與個人權利之間看法不同，自由主義的價值在於「由下而上」所凝聚的認同感與歸屬感，社群主義則強調公共利益，團體優於個人考量。而地方文化館從政策面檢視，源自「社區總體營造」、「新故鄉社區營造第二期計畫」，到迄今文化部仍在推動「地方文化館第二期計畫（97至102年）」，目標係打造「地方文化生活圈」，整合區域文化遺產與非物質文化資源⁴；因此，地方文化館並未強調如同正統博物館之專業，而是要展現地方文化特色，促使全民文化參與。但尚待探討的則是以社群主義為基礎的地方文化館，其經營特色為何？其是否獲得當地認同？本文即檢視國家政策的推動是否能得到肯定，帶動「由下而上」之民眾力量，積極支持地方文化館之永續經營。而透過1989年開始推動之平溪放天燈節慶所獲

得當地認同的情形，以及在地意識因發展節慶所致之對於政府施政的看法與需求，恰可瞭解社群主義的文化政策在實踐面與自由主義之間的演變狀況，並作為同樣是文化政策下之地方文化館發展的參考。

2012年文化部成立元年，龍應台部長提出「泥土化」、「國際化」、「產值化」、「雲端化」政策，其中「泥土化」之施政方向為培育在地文化人才、盤整村落文化資源、發展具在地美學之生活空間等；其精神是以文化參與方式討論公共議題，凝聚在地行動，正與本文探討之地方文化館、在地意識及節慶之議題呼應，故本論文具回顧撐篙意義。整體而言，本文試從文化政策觀（自由主義／社群主義）、地方文化館的資源運用（公私協力）、節慶現象及其與地方意識之互動，瞭解社群主義的文化政策在實踐面與自由主義間的演變狀況，以省思政策與地方文化館如何強化「由下而上」之地方認同。研究問題鎖定在以下幾個構面：

一、「地方文化館參與節慶」構面

- (一) 透過公私營地方文化館的資源運用比較，探究地方文化館運用公私協力內涵，及整合地方組織的具體作法與成效。
- (二) 節慶與地方文化館是為促進地方發展的政策而存在，而地方文化館期盼政府提供哪些協助？

二、「地方文化館與地方意識之關聯」構面

- (一) 地方文化館如何強化與在地的連結？地方文化館是否得到在地認同？
- (二) 除了平溪天燈節外，是否尚有其他人文特色乃是平溪當地人所認同，

⁴ 計畫內原使用「有形與無形文化資源」字眼。

且地方文化館未來可著力之處？

三、「節慶與地方意識」構面

- (一)在地人是否認同平溪天燈節的舉辦？平溪天燈節是否有助於地方發展與帶動地方意識？
- (二)當地居民如何面對想進駐的外來者？
- (三)在地對於政府施政之看法與需求為何？並由此瞭解社群主義的文化政策在實踐面與自由主義之間的演變狀況。

文獻探討

一、節慶

採 Getz(1991) 所提出的廣義定義「節慶活動為公開且有主題的慶祝」。Jago 與 Shaw(1998) 則進一步加以統合彙整，建立初步架構；其主張所有活動事件(event) 包含經常性舉辦(ordinary) 及特別性(special) 活動，節慶活動係屬特別活動的一環，其內涵則包括特定主題及公開的活動。

本文所欲探討之平溪案例，是以北天燈-平溪天燈節著稱，原為當地住民生活有關的傳統並具祈求平安之特殊文化風俗的民俗節慶；而以 Jago 與 Shaw 架構觀之，平溪天燈節內涵為元宵節特別性活動，並以放天燈為主題。

二、地方意識與認同

從空間來看，地方是實質的地理劃分；從歷史來看，地方意識源自反抗機制的形成，以區域、族群甚至是政治等面向來區分；從人類學角度來看，則有可能是族群對族群的關係。

承上，地方意識透過認同而凝聚，「認同」英文稱 identity，國內學界譯為「認同」、「身分」、「屬性」。Parsons(1951) 指出，認同是接受一套價

值模式，將價值內化到個人心中的學習過程（引自朱龍祥，1997）。Bandura 與 Walters(1963) 提出認同為個體套取楷模的思想、感受與行動為己有，如出一體，即為認同作用。社會認同理論(social identity theory) 主張人們會以所屬團體的身分或屬性來定義自己，是一種對歸屬團體的「團體認同」(group identity)。「文化認同」則指一群人由於分享了共同的歷史傳統、習俗規範及無數的集體記憶，從而形成對某一共同體的歸屬感（江宜樺，1998）。

故認同看起來似個人的心理現象，但同時認同也具有主觀、個人選擇的面向，個別的認同常常是由認同團體的文化所形成。據此，團體本身形成的團結與凝聚力是認同的基礎，此即本文討論的地方意識，強烈認同某傳統特色或地方文化，即是地方意識強的區域或社群；這樣的社群或區域常常以特殊性，去強調與別地不同之處，建構出我族／我群／同類和異族／異群／異類之間的區分，並透過這種區分，來創造、強化、鞏固「我群」的認同；或透過獨特的文化活動、文化實踐的運作，不斷強化與鞏固既有特色。

研究者初步觀察後則發現，當在地多數人尋求多數共識，透過政治性（即管理眾人之事）的手法形成一群體的集體意識，則這種集體意識可藉由各種意象來傳達，如產業「白河蓮花、古坑咖啡、三義木雕」、宗教「基隆中元祭、大甲媽祖」、民俗或節令慶典「高雄內門宋江陣、祭孔大典」、文化藝術「花蓮石雕藝術、鶯歌陶瓷嘉年華」等，透過形塑與其他地方之區別差異來尋求在地的認同。其中地方意識勾勒出多元的民間社會及其活力，正如楊敏芝(2001: 8) 所提，「『地方』兩字意義深遠，它是強調文化的『獨特性』、『個性化』與『在地性』，它根源於地域，蘊含歷史文化的豐饒，具有地域文化的特

質」。地方意識的重要性，則誠如王浩威(2010)提出：「每個地區都應建立自己的地方意識，重新凝聚被『臺北觀點』擊散的社區認同，而建立地方歷史、記載人民的共同記憶、甚至營造共擁的精神象徵，這些都是建立地方性最基本的要件。」⁵

綜上推之，研究者認為地方意識具備「地方主體性」，即在地居民共同記憶的記載，共擁的精神象徵營造等所呈現出之「空間」與「時間」所融合的地方特色與認同。進一步而言，「地方」是意識的居所，它們不只侷限在非法定的行政單位或地理區域中，真正的範圍是由「人」內心的意識去區別，由產生的共識來劃分範圍，故地方也是住民在空間營造與地方認同的實踐場域。以此觀之，以地方為基礎所發展之地方文化政策，或由地方提出的如節慶活動、產業觀光、地方文化館服務等均為社會的根，有助於社會進步與社會和諧發展。本文即以平溪為例，探討當地共同認同的精神或特色是什麼？只有平溪天燈節嗎？地方意識認同文化政策下之地方文化館嗎？

三、自由主義和社群主義的文化政策觀

自由主義(Liberalism)和社群主義(Communitarianism)是當代西方較具影響力的兩種政治哲學，關注的重點是個人、社會、國家相互關係。

主張「自由主義」者，如著名的《正義論》作者羅爾斯(John Rawls)認為，個人的權利和基本自由，先於任何個體或「共同體」所認定的共同利益或善的概念；洛克(John Locke)、史密斯(Adam Smith)認為工業社會會自行調整這些問題，無需政府干預，即「管得越

少的政府就是管得越好的政府(The least government is the best government)」(高永光，2007)，故國家只是公民的集合，公益是私利的組合，脫離了私利便無公益。因此自由主義的觀點實踐在國家的文化政策執行，強調個體創作能力的培養、支持，與創作空間的保護，同時積極鼓勵個人美學能力的提昇，其文化政策手段多半偏向對個人或文藝活動的補助(劉永逸，2008: 71)。

主張「社群主義」者，如泰勒(Charles Taylor)、麥金塔(Alasdair MacIntyre)等人，主要代表人物桑德爾(Sandel, 1982)批評自由主義把個人的個體性和個人權利放置在優先地位，未必恰當，自由主義惟一追求和考慮的就是自己權利的觀點，忽略了團體性與共同性。社群主義觀點是「共同體」的存在優先於個人權利，強調普遍的善(good)和公共的利益(public interest)，且人離不開個人所在的社群；社群，才能為個人提供一種認同感和歸屬感，其特徵就是參與者擁有共同的認同，如家庭、階級和民族等(張旺，2002)。若從社群主義的文化政策觀實踐，就須考慮從整體社群的利益出發，將資源重整並集中，同時培養個體共同為社群的發展而相互合作，並確保整個社群的文化傳統能夠延續傳承，另一方面則嘗試透過文化的薰陶，使得不同的群體、個人可以協調溝通，確保社會的穩定。

綜上，自由主義和社群主義是兩種不同的邏輯，在執行面則很少看到一個全然的「自由主義」式或是「社群主義」式的文化政策。研究者認為偏向自由主義的政策落實在行政作為上，有如國藝會補助計畫、鼓勵碩博士研究傳統藝術論文補助計畫、視覺藝術團體補助等；

⁵ 王浩威，2010。擺脫臺北的中心陰影：談地方意識的建立，臺灣公論報。網站：<http://www.taiwantribune.com/literature/2010/03/19/2286p07/> (瀏覽日期：2012/06/10)。

若以社群主義觀點檢視文化政策，其手段則偏向有計畫的管理，其實踐面代表的則是文建會大力推動的「社區總體營造」。以平溪為例，社群主義政策下之地方文化館的實踐，是否得到在地住民的認同？而自由主義下的個人利益，在節慶觀光的政策實踐面上有何演變？

四、地方文化館的發展、政策與運作

臺灣公私營地方文化館⁶屬於類博物館，名稱有地方文化館、地方館、文物館、社區博物館、地方博物館、美術館等，並有綜合、文史、自然科學文化、產業、表演文化、藝術文化等類別之文化館⁷。不同類型的地方文化館如雨後春筍般成立與蓬勃發展，最主要受到兩因素影響：一是受外在國際潮流影響，另一是國內政策及地方人士意識覺醒的實踐，茲析論如下：

(一)地方文化館的背景脈絡與發展沿革

1. 由外而內的萌芽期

1970年代「新博物館學」(New Museology)思潮帶動下，博物館重心由文物保存典藏研究轉為關懷「人」為中心，關懷周遭社會、地方社群、社區需求、人群溝通等層面，新博物館學強調與社區的溝通、互動與學習 (Vergo, 1989; Moore, 1997)。

1980年代中期，因全球化而使地方文化逐漸凋零的結果，促成地方主義者對地方文化保護的自覺，回頭檢視地方的獨特性，及追求地方的認同，開始建置縣市文化中心特色館，這時期即是地方文化館設置的開端。

2. 由上而下的政策推動期

文建會自1994年推動「社區總體營造」及各項執行計畫如「鄉鎮展演設施」、「縣市主題館」、「閒置空間再利用」等，為地方文化館的發展奠定基礎。2001年行政院指定文建會負責推動其中的「地方文化館計畫」⁸；2002年臺灣加入世界貿易組織(WTO)後，農業產業及農業人口生計受到衝擊，文化與觀光成為傳統農業轉型的方向之一。政府在當時國內旅遊及遊憩設施不足情形下，經由舉辦文化活動及地方藝術節，結合當地社區博物館、鄉土文化館並與在地藝術家及文史工作者合作，培養文化觀光人才，同時刺激民眾從事休憩旅遊，活化地方經濟。之後，文建會於2003年發布補助直轄市及縣市政府推動「地方文化館計畫」，並訂定其作業要點。

研究者從蒐集資料中，發現這個階段的在地經濟由於受到臺灣加入WTO影響，而亟需儘速轉型，且民眾有了休閒娛樂的觀念，正是專家學者提倡及凝聚發展地方政策共識的最好時機，故經費資源的挹注讓各地的地方文化館遍地開花。

3. 強化軟體的紮根厚植期

2004年起，文建會開始人才培育年，除了成立輔導團，負責種籽人才培育，並引發在地住民對於平常所面對的人事地物景的關心。

輔導團針對地方文化館永續經營機制，規劃不同層次以及各種專業的課程設計，包含一般組織經營的基本課程、

⁶ 文建會開始推動「地方文化館計畫」，係根據行政院民90年5月22日「臺九十交文字第○二七一六七號函」發佈「國內旅遊發展方案」內容：「利用閒置公共建築物，於鄉鎮整建具有人文或生態特色的主題館。」另有些文獻稱社區博物館、地方博物館，而有些文化館名稱則有「博物館」3個字，故本文內若有直接引用之詞，則不統一稱「地方文化館」。

⁷ 文化部地方文化館網頁，網站：<http://superspace.moc.gov.tw/index.aspx>（瀏覽日期：2012/06/08）。

⁸ 陳前總統水扁的文化政策白皮書「新世紀新出路國家藍圖」主張以「充實鄉村地區文化設施」、「展演設施的設立」作為打造臺灣文化的基石，增加人民參與文化活動機會。

專業展覽規劃、戶外空間營造、解說導覽、服務管理、網路行銷、人才教育訓練等；其中，中高階課程包含了募款及經營管理機制等內容，強化種籽人才在文化空間經營上必要且急迫需要的技能及知識⁹。

文建會並於 2002 至 2006 年底，在各鄉鎮整建具有人文或生態特色的主題館，同時輔導補助了 259 個地方文化館，且自 2008 年實施以「地方文化生活圈」（如附錄一）為出發之「磐石行動：地方文化館第二期計畫（97 年至 102 年）」¹⁰。

研究者歸結，相關政策乃從點到線擴大成面，從地方文化館的建置、發展，到文化生活圈的發想，關鍵基礎仍在於「人」對於地方的認同與投入，以及政策給予持續不斷的各面向資源。此處的「人」，不僅是對社區、對家鄉發展關心的在地人，還有認同當地的外地民眾與關心公民社會發展及臺灣未來永續發展的各領域學者專家。

（二）地方文化館政策精神

「地方文化館計畫（2002-2007）」主要源於社區總體營造，並配合閒置空間再利用，及歷史建物古蹟的文化資產政策。政策具延續性，帶動各縣市設置地方館的熱潮，最終目的皆指向「挑戰 2008：國家發展重點計畫」中的「新故鄉社區總體營造計畫」。從社區總體營造延伸至地方文化館，到目前納入創意文化產業及新故鄉的重大計畫，最主要即是「新故鄉」的理念，也就是「心之所在的故鄉」。

對照陳其南（1997）提出之社區概

念，社區並無固定的指涉形象，地方可以是任何一條街、一個村、一個街區、一個城市，重要的是居民的社區意識凝聚。他呼籲運用在地居民的智慧、創意與藝匠，不斷發掘、確認、創造和保存地方的魅力，是為「內發型」由下而上的地方文化產業¹¹。陳郁秀（2003）則提出：「……地方文化館計畫如果不和地方有關聯的話是不可能永續發展的」，並強調地方文化館以「培養社區總體營造人才、永續經營目的」等，研究者認為此顯示地方文化館的建置精神是社群主義，政策從永續發展為考量，逐步從文化硬體建設到軟體之人才培育推動，皆為使社區民眾參與，為地方民眾而存在。此外，文建會推動之「地方文化館計畫」延續「社區總體營造」，也是「地方文化休閒遊憩產業」的起點，其願景包含地方文化空間成為文化建設的樞紐、提昇全民文化參與、創造與分享文化資源，提昇國民生活文化品質、建構文化經濟發展的平臺，及轉型為地方文化的育成中心。上述內容顯示，地方文化館在於展現地方文化特色，強調全民文化參與，有別於正統博物館強調專業完備，故地方文化館是以各地特有的文化基礎，如地景、生態、風俗、藝術、產業等，藉由在地人才的策劃經營，並運用當地既有的建築空間，建置吸引外來觀光客的社區博物館¹²。

至於刻正執行的 97 至 102 年「地方文化館」計畫則是以歷史建築、閒置空間再利用等概念，政策性結合國內持續進行的社區總體營造風氣，透過軟體之

⁹ 轉摘並改寫自南投縣政府文化局網站內容之「地方文化館」緣起，網站：<http://www.nthcc.gov.tw/local/02reason/reason-4.asp>（瀏覽日期：2012/03/05）。

¹⁰ 行政院於 2007 年 12 月 4 日院臺文字第 0960053534 號函核定。

¹¹ 參考王章凱，淺釋「社區總體營造」。為公智庫網站，網址：http://www.wisdomshare.com.tw/msg_info.php?id=153（瀏覽日期：2012/06/04）。

¹² 改寫自地方文化館緣起，南投縣政府文化局。網站：<http://www.nthcc.gov.tw/local/02reason/reason-4.asp>（瀏覽日期：2012/03/05）。

強化，即與專業團體及地方上文史團體或表演團體的合作，從整體規劃設計、連結區域景觀及產業資源，達到人才資源匯集，形成彼此關聯的群聚，行銷地方特色，吸引觀光，帶動地方經濟。另一重要目標乃實現「新故鄉」理念，即透過地方文化館，凝聚民眾的向心力，凸顯地方產業，達成城鄉均衡發展，展現在地生生不息的在地文化活力。

對於上述相關政策，田潔菁、林詠能(2010)綜述，「我國文化政策的定位，在國家面向，強調認同議題；在市場面向，注重文化經濟和文化觀光等發展；在公民面向，著重文化公民權的倡議。」又正如呂理政(2002)所提，在地方意識與地方產業興起的條件下，地方文化館形成了地方用以作為集體認同的象徵與文化教育展現的場域。在社區營造運動中，地方文物館的建置乃是一項具體成果，同時也可以視為振興社區的手段或過程。福樂(Nancy J. Fuller)(1992)則強調，社區博物館的重要宗旨之一是發展社區自治與認同，它在居民自我認同以及協助社區在快速變遷的社會中調整自我，扮演著相當重要的角色(引自羅欣怡, 2006: 347)。整體而言，地方文化館必須要與社區結合，以服務社區出發，提供居民參與成長機會，進而有效結合社區資源，例如運用社區化的人力資源擔任志工，成為一座「活化的博物館」(黃光男, 2001: 1)。

本文研究者則認為，地方文化館政策從文建會主導掌控(偏向社群主義的概念)，逐漸轉由各縣市提報中長期區域性規劃，冀由整合地方的文化據點、在地的人力資源；但另一方向，目標則是使地方能夠賦權增能，從由下而上的自由主義力量來帶動地方發展。

(三)地方文化館運用之公私協力內涵

既然希望地方文化館有其能量，在地能夠發展特色、凝聚認同，地方文化館運用公私協力內涵，整合資源以帶動

地方組織就很重要。公私協力(Public-Private Partnership, 簡稱PPP)，所謂「公」就是公部門，指政府或公務員；「私」就是私部門，即指公民或第三部門，如非政府組織、人民、服務對象、社區組織、非營利團體或組織等；公私協力的基本概念，在於結合公私雙方資源，依共同參與、責任分擔與平等互惠原則，創造共同利益的互動過程，所產生的合作型態(吳濟華, 2001; 江明修、鄭勝分, 2002)。

1980年代之後，「新公共管理理論」(New Public Management, 簡稱NPM)崛起，強調市場概念，尤其隨著社會日趨多元及政府所面對的公共事務愈趨複雜，政府角色及職能調整儼然成為一種新的趨勢(李宗勳, 2007: 3)。政府政策新的重心在領航與賦權增能，公部門及私部門都有自覺單打獨鬥非最有效率的方式，而是透過合作發揮綜效才是雙贏；同時若根據「新公共服務」的管理理念，政府主要扮演角色在於協助公民表達及形成他們利益的協調與仲介，而非控制或主導社會的發展方向(孫煒, 2007)。

綜述而言，政府為處理日趨複雜的政策議題，故與民間建立夥伴關係，提昇國家整體行政效能與政策品質。公私協力即主張政府與民間部門在共同合作與分享資源的信任基礎上結合，在達到政策目標的合作過程中，追求每個參與夥伴的利益，故公私協力包含公民參與、志願主義等概念。在本研究中，公部門包含當地區公所、提供節慶場地的國中小學校、新北市政府、公營之菁桐礦業生活館等；私協力有在地人士、在地團體如天燈協會、執行天燈節的委外廠商、文化志工、私人經營之臺灣煤礦博物館等，上述力量在平溪與節慶發展階段，互相有協力交集的部分，而本文僅檢視平溪的公私營地方文化館運用公私協力之具體作法，及其困境等。

平溪地方特色、平溪天燈節與公私營地方文化館之發展

一、平溪地方特色

地方特色係由天然景觀、歷史文化、經濟資源等長期累積、相互影響而來。就天然環境而言，平溪有溪流、瀑布群、壺穴及山林。而平溪鄉的經濟發展，歷年以二級產業，礦業及製造業為主，但礦業由盛而衰，如下所述：

自日據以來，豐富的煤礦即被大量開採，平溪鄉為煤礦開採的發跡地，菁桐坑則為臺陽公司煤礦經營的大本營，也是平溪線鐵路的終點。全鄉的聚落型態，由早期的農業散村，慢慢地轉變為大型的煤礦聚落。但礦業自民國 60 年後即持續衰退，製造業則在 65 到 70 年間，亦開始呈現衰退的趨勢（平溪鄉志，1997: 360）。

平溪天燈節推出後，平溪經濟轉以商業及服務業之三級產業為主，如餐飲、天燈及其衍生性文創商品、相關地方特色產品、天燈餅等零售買賣及旅遊導覽民宿等。

二、平溪行政與平溪天燈節

人口僅五到六千人，人口結構老化趨勢也較嚴重，青壯人口外流所導致的兩極化現象，至為明顯。平溪區沿著平溪線鐵路及基隆河主流兩側地區劃分為 12 里，計 120 鄰，人口多集中在十分里、平溪里及菁桐里¹³。這 3 個里亦是平溪旅遊景點，其特色包括：靜安吊橋、十分瀑布、眼鏡洞瀑布、大華壺穴瀑布、

施放天燈的十分老街、狹窄的平溪老街、長條街屋、為數不少的雜貨店；嶺腳蔡家古厝、高山鐵道支線－平溪支線、菁桐火車站及小火車，採礦遺址如「石底大斜坑」等皆是觀光景點。

最具特色的活動則是施放天燈及平溪天燈節。平溪放天燈的習俗，傳說是清朝時村民在每年冬至過後，為了躲避土匪逃入山上，直至元宵節前夕，確定安全後，便釋放天燈通報平安，故稱「祈福燈」；另一說是日據時期，日軍占領十分寮一帶，民眾至山中避難，亦以天燈為信號，施放天燈被用來祈求平安，又稱「平安燈」。

施放天燈的民俗活動於 1989 年起由地方人士成立天燈會策劃辦理，1992 年起平溪鄉公所向臺北縣政府（現在的新北市政府）爭取活動補助款，但此時期仍是以民間單位如天燈會或臺北縣天燈民俗發展協會為活動策劃；1996 年起則轉由平溪鄉公所負責活動策劃（即政府單位主政），民間單位協助；1999 年後再由新北市政府接手委予廠商推動。時至今日，放天燈祈福一景常被納入臺灣對外行銷的廣告片中，平溪更有「天燈故鄉」的盛名（附錄二，1989-2012 年平溪天燈節主題及活動特色表）。

三、平溪之公私營地方文化館發展

目前平溪地方文化館有 3 處，臺灣煤礦博物館為私人經營；公營菁桐礦業生活館由新北市平溪區公所業管，前開兩館依中華民國博物館學會分類均屬產業博物館¹⁴；臺陽平溪招待所目前由新北市文化局整修中，未來朝委外經營方式運作，但目前尚未開放營運，故不在

¹³ 2010 年 12 月 25 日臺北縣升格為新北市。臺北市平溪區升格前稱平溪鄉，原行政區域劃分為 12 村，計 120 鄰，人口大部分集中在十分村、平溪村及菁桐村。本文依時間點稱呼舊名及新名稱。

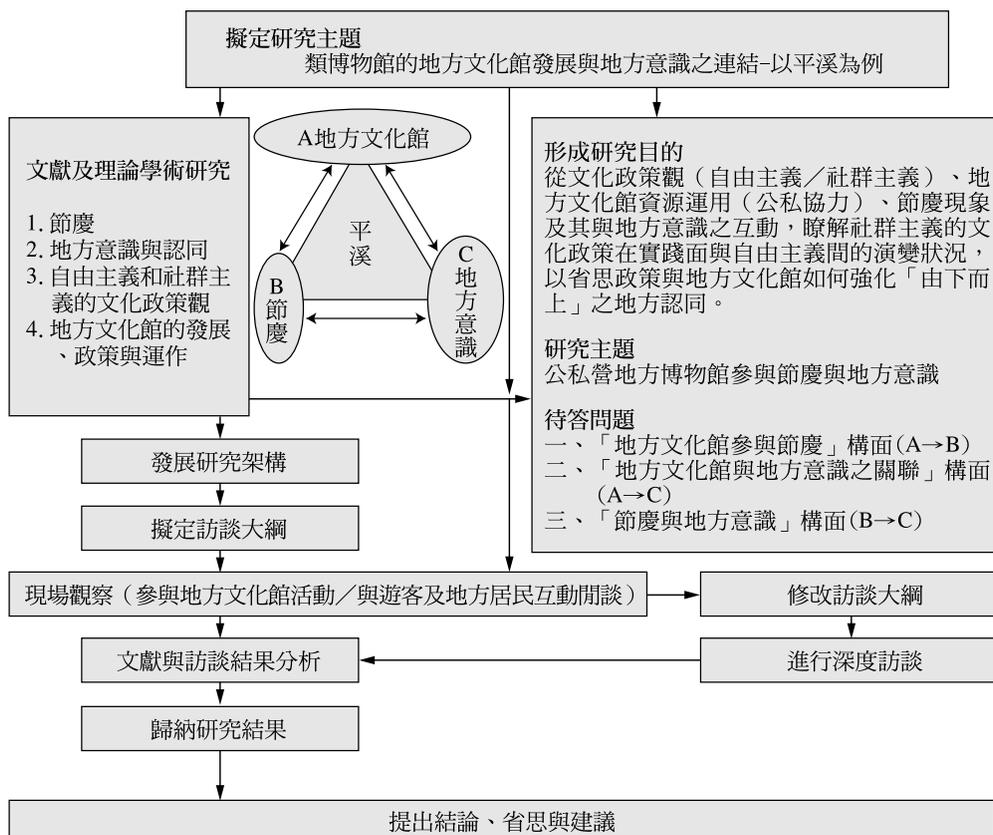
¹⁴ 依中華民國博物館學會分類，網站：<http://www.cam.org.tw/big5/museum03.asp?rowId=423>（瀏覽日期：2012/10/12）。

本文研究範圍內。

- (一) 臺灣煤礦博物館：1997 年平溪最後一處礦場關閉，挖礦走入歷史，「新平溪煤礦公司」將礦場規劃為臺灣煤礦博物館，讓民眾瞭解採礦產業，並於 2003 年正式掛牌成為文建會第 12 個地方文化館。博物館區含本坑主題公園、洗煤場、煤礦展覽館等，並設置天燈教室，指導民眾做天燈、放天燈。
- (二) 菁桐礦業生活館：改建自鐵路局的舊宿舍，2005 年開放，為保存平溪鄉煤礦產業文物的文化館，也是地

方藝文活動的場所，曾辦理如「在地人文特色吊橋文化特展」(2009)、「幸福北縣·感動久久」攝影比賽得獎作品巡迴展(2011)、竿蓁坑古道及煤礦產業文化巡禮活動(2012)等藝文活動。

平溪以平溪天燈節著名，從上述平溪天燈節的發展得知此民俗節慶由地方發起，然而是否帶動地方意識？節慶活動是否有助於地方意識的深耕？另檢視地方文化館運作之運用公私協力內涵，及其在凝聚地方意識、整合地方組織的具體作法與成效。



資料來源：本研究整理

圖 1. 研究流程與架構圖

研究方法與架構

一、研究方法

本研究採文獻分析法蒐集文獻及理論，以「地方文化館」發展脈絡及政策精神、「地方意識與認同」、「自由主義與社群主義」等相關議題為研究的知識背景。採「現場觀察」與「深度訪談」進行質性研究，透過參加研究場域活動建立信任，瞭解在地現況；並為掌握問題之關鍵與核心，透過深度訪談瞭解主體經驗者在脈絡中如何詮釋過去及正在經歷的經驗，如何建構他們的生活，故先有研究問題，接著研擬半結構訪談大綱，訪談過程中有其彈性，並未完全依照大綱順序，而是依受訪者之談話增刪與深究其訪談內容。另為發掘主題中語詞背後的想像空間與意義內涵，受訪者所經歷之過程及觀點，不能只以表面所見而分析，因經驗本質源自經驗本身，須回歸文本資料的再三檢視及反思，即詮釋者須藉著訪談文本的整體去瞭解語句部分，也要藉著部分去瞭解整體，以產生研究主題下之「新的理解」。

二、研究架構

承上，本文之研究流程與架構如圖 1。

三、訪談基本資料分析

依主題所需，研究者先就研究問題研擬半結構式訪談大綱，但因研究者並不認識在地人，故為建立互信，研究者參加地方文化館活動並實地觀察，隨機與當地居民及遊客閒聊，以多元建構真相；另以滾雪球式之取樣進行訪談（本次未做紀錄），同時請在地人推薦對該主題有能力討論及對地方運作有豐富經驗之受訪者，另就第一次預訪結果進行訪談大綱修正，並與受訪者約定時間進行深度訪談，取得訪談同意書，進行錄音者則為本文之受訪者，訪談以面訪及電訪為主，若仍有待確認之問題，則再以 E-mail 提問請教。

本研究從 3 條老街選擇具地方代表性、在地人、在地開業且對研究問題可提供在地觀點之訪談者以及公私營地方文化館管理者共 6 位。深度訪談者資料及資訊如表 1，訪談大綱如附錄三。所有訪談皆由研究者親自執行，訪談全

表 1. 本研究深度訪談者資料及資訊

訪談身分	代號	訪談時間及次數	備註
社區規劃師	A	101/5/12 面訪	有自己的事業，並在平溪老街自家前面經營專利竹筷、自釀醋的販售。
放天燈活動發起人之一	B	101/5/12 面訪	於十分老街商店，經營天燈燈藝專賣、特色紀念品、古早味飲品、朋友家自產寄賣之豆干。
鄉民代表、里民代表	C	101/5/12 面訪 電話 1 次	於十分老街經營民宿、工作室、生態導覽解說服務、旅遊及活動節目主持人。
公營部門主管	D	101/05/25 電話 2 次 E-mail 往返數次	與管轄新北市平溪區及公營菁桐礦業生活館有強烈正相關。
臺灣煤礦博物館館長	E	101/4/18、4/19 電話 、101/5/12 面訪	該地方文化館為私人經營。
菁桐老街商圈代表	F	101/5/12 面訪	在菁桐火車站前自營商店，商店性質為雜貨店型，主要販賣小吃、礦石紀念品、手工香皂等。
備註	4/21 先進行現地觀察並參與臺灣煤礦博物館的「非螢不可」活動。		

程錄音，轉成文字檔案，受訪者以代號稱之，以遵守研究倫理。其中，網站可查詢之相關經營者如臺灣煤礦博物館館長，則事先告知並經當事人同意後始訪談。

研究結果與分析

從研究問題構面之訪談結果分析如下：

一、「地方文化館參與節慶」構面

莊雅仲(2006)論述晚近人類學觀點，地方意識並非是天生就在那裡固著於地域的「自然」概念，而是一連串「地方形塑」(place making)過程的結果¹⁵。地方文化館運用公私協力內涵，整合資源發揮功能，其具體作法，茲分析如下。

(一)公私營地方文化館的資源運用比較

1. 菁桐礦業生活館

(1) 公部門人力資源：於春節及元宵期間配合老街推動地方觀光，開放文化館作為小型活動場地，另提供遊客諮詢服務，延長開館時間。該館人力因屬平溪區公所，故出動所有公部門人員協助辦理天燈節，2012年約動員900人(含公所聘僱的人員)參與。

早期公所主辦時受限於經費，舉辦規模較小，故出力以公所及天燈協會為主，民國88年後，以前縣府及市府為主辦單位並逐漸擴大舉辦規模，公部門與私部門出力相當；只是天燈協會相對出力較少，但因大型天燈製作及施放為專門技術，故天燈協會仍為活動之關鍵角色。(D)

(2) 運用私部門資源

a. 志工：區公所的文化志工隊參與如春節及平溪天燈節期間之排班駐館服務。

b. 廠商及私營地方文化館：

2011年協調十分瀑布、河灣渡假村、臺灣煤礦博物館等配合活動辦理門票減價優惠，另業者也主動免費提供300片木質明信片供活動彩繪使用。(D)

2. 私營臺灣煤礦博物館

(1) 運用公部門資源：借用國小場地，訪談者E提到幾年前他看日本電影「扶桑花」後，發想編製天燈舞、鐵道舞、礦工舞，這3種舞曲即運用平溪的在地元素；若有空他會去練舞現場，也請自己館內的經理多花點時間去記錄。

在國小禮堂，跳天燈舞的有六、七十歲的歐巴桑，拿著天燈造型東西在跳，他們練習的時候，我有記錄，我記錄就很辛苦，更何況他們一直跳舞，畢竟六、七十歲的長者在跳舞，又要對拍子是蠻辛苦的。(E)

(2) 私部門資源：平溪天燈節期間在晚上施放天燈，加上交通管制，大部分遊客主要聚集在平地，故臺灣煤礦博物館較少直接參與，但節慶期間的白天仍開放服務遊客；該館靠門票及DIY體驗活動等收入，以「煤礦+生態+放天燈」的教育推廣為主軸。

由上述得知，平溪天燈節之公私協力從民間私協力到公部門主導，並委外由廠商統籌；製作天燈之專業技術核心仍為在地人所擁有。在地方文化館參與節慶部分，菁桐礦業生活館人力資源不

¹⁵ 莊雅仲，2006。空間與地方專題。網站：http://www.srcs.nctu.edu.tw/srcs/course_intro/course_951_06.htm (瀏覽日期：2012/06/11)。

足，不管是不是節慶都依賴在地文化志工的參與；受訪者 D 特別也提到政府對於公營博物館的評量項目「社區居民參與為上級對地方文化館重要評量指標之一，本區居民參與相當踴躍亦獲上級肯定」。顯見，政策是引導公營地方文化館發展方向的策略之一。臺灣煤礦博物館得自力更生，也無法另編經費提供志工回饋，故難以招募志工，館方是以收入聘請當地人士協助館方運作。

(二) 地方文化館期盼政府能提供的協助

地方文化館與節慶皆是為促進地方發展的政策而存在，故探究實踐面之需求有其必要性。當提到要如何強化地方文化館功能，A 提出人力、政府多頭馬車的問題，這除了是地方對政策的批判外，另也揭示了在地的期望，需要搭配政府的資源整合。

又回到老問題啊！這裡的人手（指地方文化館）到底夠不夠……我認為它（地方文化館）應該要跟學校做結合，……這樣年輕人才知道這裡，到底在地有什麼東西，再去做更深的連結，……但有教育部又有文建會，可能又會多頭馬車。(A)

菁桐礦業生活館未來若能有「市政府經費的挹注，更能發揮運作功能，使地方文化產業繼續保存特色、繁榮發展。」(D)，臺灣煤礦博物館則具體提到希望政府能夠幫忙之處：

希望給予不要有抵押的貸款，該抵押的都已經拿去抵押，事實上有時候在周轉不靈的時候，也是向民間借貸高利息的錢，這是我壓力比較大的地方。(E)

私營地方博物館在志工招募方面亦須政府協助，煤礦博物館曾招募過志工，但沒有成效，推測原因為「公家找志工比較容易，但其資源也是納稅人的錢去

分配的，可是我們私人的沒辦法……沒什麼誘因，博物館也沒什麼福利讓別人來擔任志工。」(E)

訪談者 C 則提出私營地方文化館營運的問題：「地方文化館要進步會有一個難度，就是收支很難平衡，私人文化館就是這樣，舊的東西才叫作文化，要維持這些東西不繼續更糟，維護的部分就很難。」臺灣煤礦博物館屬礦坑遺址，也有在地人認為像這種煤礦遺址的保存與發揚，是政府該做的事，因為這是記憶臺灣經濟發展史、臺灣煤礦產業歷史的重要課題。另訪談者 C 認為公部門應提供予私部門的服務：「像這個文化館（指臺灣煤礦博物館）畢竟是私人的，對政府這些訊息本來就不是很熟悉，……我覺得政府應該要主動儘量提供訊息。」

二、「地方文化館與地方意識之關聯」

構面

(一) 地方文化館如何強化與在地的連結？地方文化館是否得到在地認同？

1. 菁桐礦業生活館

(1) 展覽方面：

煤礦文物有 3 種來源：民眾無償提供、民眾長期借展及公所蒐集典藏。(D)

由館方維護整理自行蒐集與民眾所提供之參展文物。另資料顯現，該館結合在地藝術家或學校參與，辦理如 2011 年菁桐國小師生創作展及平溪線鐵道文化特展等。

(2) 教育活動：

辦理推廣活動如老礦工回娘家活動、煤鄉古蹟巡禮、百年灰窯遺址及煤礦產業文化巡禮活動等。各學校並不定時使用菁桐礦業生活館，展出學生專題藝文作品成果，並邀請當地民間社團參與館方活動。

2011年平溪支線通車90週年慶活動，邀請平溪國中十鼓隊、菁桐國小陶笛隊、嶺腳社區相褒歌隊、菁桐南極社、聚樂社、十分寮南山社等女子北管隊、十分國小樂齡學習中心所屬天燈舞團等地方社團參與開幕式表演。(D)

區公所組織文化志工隊，目前有二十幾位，但不只參與該館之營運服務……每年舉辦志工在職研習之地方教育時，一併邀請社區居民參與。(D)

此為菁桐礦業生活館切入社區之方法。承上，菁桐礦業生活館所辦理之特展或教育活動，均與平溪聯繫度很高；而在地志工、學校與民間社團的參與，即是地方對該館的認同。

公部門的訪談者D認為菁桐礦業生活館之使命為保存平溪礦業相關展示品，以傳承地方居民之共同記憶，「該館亦視為社區之大客廳」(D)。訪談者C也認為「地方文化館的存在很重要」；但另一方面，其他受訪者對於菁桐礦業生活館的印象或功能發揮，如詢問「平溪天燈節節慶期間，菁桐礦業生活館有沒有搭配做什麼活動？」，受訪者的看法跟館方近幾年所推出的業務顯然有差距，呈現出能見度跟地方參與度的感受差距。

不是先有地方文化館，再去推動它要怎麼建設，而是地方有沒有文化……地方投入的心力可能也沒有很多，所以會比較處於固態的，就等於是地點的一個展覽比較沒有去活化它（指菁桐礦業生活館），當然那個地點搭配整個周邊環境……是可以好好去利用的。(A)

我會希望它（指菁桐礦業生活館）有一個可以簡單解說的人，這是我覺得應該要做的，不管是旅遊諮詢也好，簡單解說也好，可是這些東西都不見了。(C)

2. 臺灣煤礦博物館

該館不定期推出活動，如天燈DIY、搭乘臺灣最早的電氣化小火車、鐵道聚落導覽，延伸至行銷平溪其他在地特色等，透過教育活動的推廣，實踐文化遺產不僅僅是過去事件的記錄，且是對過去生活情境的文化意義與價值分享；另持續開發大臺北區的學生戶外教學，及機關企業的員工旅遊活動等。

另申請公部門補助，「拿來辦活動，提供如鄰鄉的小朋友來參觀免費。」(E)，並向政府爭取改善硬體如雨棚、磨石子地板等補助費；館方工作人員則曾運用菁桐礦業生活館展示攝影作品。

該館亦協助平溪生態環境的永續經營。該館夜間有營運，但園區以竹筒燒蠟燭燈當照明，減少光害，以提供適合螢火蟲生長的环境。但2012年平溪對外的基福公路（靠近臺灣煤礦博物館）正在鋪設，故當研究者請教這樣的工程是否對園區生態造成影響，館長告知「有建設就一定有破壞……這條道路是政府重要工程……鐵道旁原本種了很多桐花樹，現在都被拔掉了……桐花季時，花掉落在鐵道上很美……」(E)，因此館方還特別花錢找專家會勘，協助找尋其他適合螢火蟲生長的棲息地。由此亦得知，公部門的建設開發案，也會影響到博物館營運及平溪環境生態的改變。

受訪者對於私營的臺灣煤礦博物館看法，多給予肯定，並認同該館較有與在地居民進行連結，且主動給予在地協助，如具體的正面評價：「它會配合辦螢火蟲季活動」(A)，當館方辦理「非螢不可」活動時，聘請在地退休礦工駕駛運煤小火車及維護鐵道；在地婦女整理環境；活動的主持跟導覽，亦請在地的年輕人來做。

(二)是否有其他人文特色，是平溪當地人所認同的地方意識，且地方文化館未來可著力之處？

訪談者A提出往歷史挖掘並整理在

地過往更深層的文化，他以當地「金谷旗陣」為例，是有次聽到打鼓的老前輩講述：

當時發明的人應該是在瀑布旁聽到那種水流聲，跟那個石頭的衝擊聲音，流動的聲音去發明這個金谷旗陣，那這就是文化啊！……金谷旗陣曲目有七、八十種，……對，只是說什麼場合我們還沒有真正去深入。(A)

所有訪談者都認同平溪的好山好水，雨景加瀑布，自然資源很豐富。

平溪喔不僅僅是一個天燈啦！……我們的好山好水沒有污染，一直到現在我們家還是用山泉水……，我們沒有工業也沒有工廠。(B)

隱密在森林裡面的那些瀑布才是最漂亮的。(C)

生態景觀，這裡是離山最近、離水最近。(A)

訪談者皆認為除了平溪天燈節外，最值得推廣與深耕的文化為生態；另在平溪找得到歷史與懷舊的味道，如柑仔店、人情味。

光在我們的街上就有 5 家柑仔店，你再往那個斜坡上去找。(A)

我們沒有加油站、銀行、便利商店……，其實在一個很缺乏物資的地方……我們在地的一個文化啦！也有一個風土民情。(B)

鄉下窮很久了，如果連人情味都沒有那就什麼都沒了，所以不一定什麼都要往錢看吧！……(C)

上述人文特色可運用在地方文化館每月或每季活動的發想，若能將快消失的文化或原本深根的文化底蘊都透過推廣活動包裝，可加厚平溪文化之內涵與擴散。另公營的菁桐礦業生活館是宿舍改建，位置地點佳，在火車站前，但該館展示空間有限，故可透過數位多媒體展示補其不足，強化日本殖民時期之空間符號、臺灣早期如何依賴煤礦去實現十大建設，造就臺灣後來的經濟奇蹟、後來的礦災、失落的產業聚落文本等主軸，分年進行主題式介紹，一方面連結在地歷史，另一方面使民眾對於整個平溪發展脈絡有更清楚的認知。同時該館須強化主動服務及行銷，以加強與平溪在地居民的連結。

三、「節慶與地方意識」構面

(一)在地人是否認同平溪天燈節的舉辦及平溪天燈節是否有助於地方發展與帶動地方意識？

地方認同之人事物，即在地人凝聚向心力之所在。所有受訪者皆認為平溪天燈節對經濟有幫助，有助於地方發展。

人多，再來遊客多，就是帶動回鄉的有非常多，……對經濟是真的有幫助，沒有天燈，就只剩下鐵道還有煤礦，這些都不是普羅大眾可以接受，天燈的國際形象是比較鮮明一點。(C)

影響當然都是正面的……，也有國際天燈節活動，對平溪來說是蠻重要的。(E)

然而，地方也從平溪天燈節瞭解，「不可能說我們這些居民只靠一個元宵節生意就可以活一年了」(B)，節慶使平溪曝光並有其經濟效益，另一方面，節慶也促使地方面對不能只靠節慶放天燈活動謀生的現實，也因此，平溪及十分老街提供全年無休的施放天燈服務。

地方意識是地方人士對斯土斯民有

認同感，且對當地發展有強烈使命感；當受訪者使用「我們」及「他們」／「你」作為語句的對比，即揭示「地方」的界線由「人」內心的意識去區別，其背後隱含著認同與捍衛在地的某些觀念與作為。政府（他們／你）透過平溪天燈節操作，協助地方發展，帶動地方意識，強化地方認同（我們），當政策若縮手或轉向，如世博天燈館案，則導致在地人士（我們）對政府施政（他們／你）的負面觀感：

我們地方發展的方向是還不錯的，就是說自立自強也好，只要是對地方有建設的話，我們這邊通常是不會有太多的反彈聲浪。(C)

天燈節哦！就跟其他各地節慶一樣，可能就是發展一鄉一特色的結果，那你（指政府）那麼多年每年來辦一個活動，都是短暫性的。(A)

他（指政府）在元宵節的時候幫你做推廣，那其他時間好像過了就過了，後續沒有再做推廣，尤其上次世博會天燈館的臺灣館在新竹開幕了，其實我對臺北縣政府真的是滿灰心的啦！……我家的神主牌（指上海世博天燈館）你（政府）拿到你家（新竹），你會幫我侍奉嗎？不會嘛！啊那天燈這個文物是屬於我們這個平溪鄉的……。(B)

(二) 當地居民如何面對想進駐的外來者

當地居民有強烈的地方意識及價值認同，以對抗開發利誘。平溪的在地認同強烈，朝向於保留原來的平溪，不願為了發展而犧牲原來的樣貌；對於產業的進駐也有反對意見，如訪談者 F 認為政府不需委外廠商辦理天燈節活動，其理由為「外包廠商不瞭解地方的特色，只是為了賺錢，廠商做完活動就走了，不會留下什麼」。

文化很深的事，我們不用靠媒體……我們在做生意的有那個商機我們很高興，可是我們又怕說當地的這些民情風土民情都給殆失掉了，我們很不喜歡說像九份那樣子被一些外來的商家搞到說現在變得很商業化。(B)

當地人團結不把房子租給你（指外來者）的話，你（指外來者）也沒辦法進來，你就不能害我們這邊雜貨店的阿姨阿伯做不到生意。(C)

訪談者 F 提到老街的業者雖沒有正式的集會組織，但碰到事情時大家很快會聚在一起開會解決；另年輕一輩的歸鄉，也使得在地的服務業及商店經營有所傳續，像訪談者 C 放棄都市的銀行工作，回到平溪，他說：「我媽老了……只要我提供工作，提供一個舞臺給他（指出外的年輕一輩在地人）發揮，他就回來了，所以我要做的就是這個，……讓外地人知道這塊土地是不錯的。」。訪談者 A 跟 F 亦是中壯年返鄉定居，貢獻鄉里的在地人。

(三) 在地對於政府施政之看法與需求，並由此瞭解社群主義的文化政策在實踐面與自由主義之間的演變狀況

1. 跟節慶有關部分

針對政策面，訪談者 A 認為政府不應花費在一年一度的節慶活動，應讓在地分月、分季辦活動用，並從節慶角度提出對政策永續的建議。

強調的是說一個元宵節慶怎麼樣把它延伸變成 12 個月都能夠去辦，而且是民間能夠自力來做，然後導入文化的特色跟景觀與生態的旅遊，這樣會比較深入一點。(A)

平溪天燈節因在地與政府的共同努力，從當地民俗擴展到全國節慶，在地人雖給予天燈節慶肯定，但也有對於政

策的失望與建議。

公部門花了一、二十年的時間推動平溪天燈節，後來被新竹搬走也蓋好了……我甚至要捐地也沒關係，可是沒有臺北縣政府出面也是沒辦法……這就像品牌問題，是有加持過的東西，可是公部門不注重我們也沒辦法。(E)

平溪天燈節活動因受限交通地理環境，造成遊客輸運困難；改善平溪對外交通……。(D)

平溪天燈節帶來的衛生問題要解決。(A、F)

2. 其他在地建設部分

在地對於社群主義下的國家政策批判，認為政府應有整體規劃，且要從人性考量，「對山對水的親近，……不要什麼都是水泥化、都是人工的，平溪本來就有這個元素。」(A)，訪談者 A 並舉他家後面的基隆河以前開滿野薑花為例，整治後，除野薑花少了很多以外，遊客都說這是「水溝」；他也叫研究者去比較一下平溪老街前段跟後段的水泥牆工法，他提到前面矮的就是日治時代所搭建，後面這高的、不考慮人視覺的高牆工程就是近幾年政府蓋的。政策與實務面的落差及需求如下：

政府它最主要可以投入資源啦！可是如果說在地人沒有回來，吸引的人都是一些連鎖店，那不就更糟糕？我們不希望是有連鎖店的方式啦！我們希望它（指政府）可以真正的用在一些比較永久性的公共建設。(A)

常態性的比較重要，比如說告示牌、路牌，很多外國人街上走了 3 小時，然後他找不到半個會英文的人，終於他問到我，他說十分瀑布怎麼走，我說你來了

多久，他說他在街上逛了 3 小時，他找不到半個可以指示十分瀑布方向的路牌。(C)

期待升格成新北市，將對平溪在地有正面的效益：「平溪社區民眾需要當然不是只有天燈節活動，其他如道路交通、大眾運輸、地方建設及偏鄉醫療服務均待改善。」(D)

另基礎建設還包含凝聚在地意識及參與社區建設之種籽人才培養，訪談者提出地方參與的實踐，應有其學習管道：

全國的里幹事都要參加社區規劃師的課程才能當。……現在有專業的人願意來幫助平溪，那真的是很有可為啊！現在公部門應該要讓「由下而上」的力量出來，不能一直「由上而下」。(A)

是鄉民代表也是里代表的 35 歲受訪者 C，帶進更多年輕人參與地方事務。他看到在地建設的設計師是外地人，所以建議應建置常態性的溝通平臺。

每個月可能就一兩次聚會，有新的議題大家討論一下，然後再用團體的力量，告訴它（政府）我們大致上共識的意見是什麼，多數人的意見是什麼。(C)

在地對於經營平溪有不同於政府的觀點。在訪談中，受訪者主動從在地角度批判政府政策，他們提到曾經反對政府的作為，與目前政府要蓋天燈派出所案，4 位訪談者 (A、B、C、F) 皆表達反對意見：

政府曾經要在平溪蓋水庫，我們在地人不肯，怕傷害到這裡的生態；現在政府又說要蓋天燈派出所，政府說要解決遊客上廁所問題，但政府沒考量到交通問題，我們這邊路就這麼小。(F)

很多人到平溪鄉來不只要放天燈，是要來懷舊，看一些以前的煤礦遺址，如果有這麼先進的 LED 東西（天燈派出所）就放在那個地方，你想想看，菁桐火車站完完全全是由木造起來的一個車站，從開通到現在已經 90 年了，它是最古老的一個遺址，結果在它上面弄一個 LED 閃亮的燈在那裡，你覺得會不會很突兀？……那如果說他（指民眾）真的想要看那個燈光秀，那乾脆就去 SOGO 百貨，那邊還有叮叮咚咚、還有樂隊很漂亮啊！（B）

綜上，若依據 Bell (1993) 提出社群分為地域的社群 (communities of region)、記憶的社群 (communities of memory) 和心理的社群 (psychological communities) 等 3 種類型進行檢視，研究者認為平溪的在地認同，除符合地域社群認同外，平溪過往的煤礦產業、在地周遭的生態則符合記憶的社群認同，給予了居民自我認同、價值認同、文化認同等正面的關照；心理的社群認同則透過平溪天燈節的節慶活動凝聚與強化。上述亦對應了平溪的過去、現在與未來，節慶的發展歷史與地方意識強烈連結，在地人已凝聚未來發展生態以及維護文化遺產的共識。

承續透過在地對政府施政看法與需求，由此探討社群主義的文化政策在實踐面與自由主義之間的演變狀況，得知從在地對於政策的硬體需求（指標牌、衛生、大眾運輸、偏鄉醫療服務）與軟體建議（社區建設之種籽人才、常態性地方聚會溝通平臺），乃至政策的批判（水庫、天燈派出所、上海世博的天燈館移至新竹）等，皆反映了在地批判社群主義政策規劃並非以「人」為出發的系統性思維，決策前與在地的溝通不足，又不瞭解「在地」需求，在無凝聚共識下以致有其施政效益的落差。

本文訪談結果顯示，投入心力於在

地建設及活動的在地人士是以關心平溪永續經營為利益考量，非以個人私利為批判角度；訪談結果亦揭示平溪地方意識與平溪地方發展是正向循環，因此，研究者認為在地人士透過參與地方發展的過程，有助於破除個人本位主義，同時有能力協助地方與國家職能間的平衡，減少因自由主義所引發的效率不彰、生態環境惡化等。另一方面，若這些積極投入地方發展的在地人也同樣能積極協助地方文化館凸顯其當地特色，並如經營平溪天燈節慶般長期耕耘，使平溪地方文化館有別於其他地區的地方文化館，社群主義下的地方文化館政策，才能真正紮根，成為在地認同的一部分。

結論與建議

一、結論

本文從「地方文化館參與節慶」、「地方文化館與地方意識之關聯」、「節慶與地方意識」等三構面，得出結論如下：

（一）「地方文化館參與節慶」構面

就平溪天燈節的效益及規模發展，可知公部門（當地區公所、提供節慶場地的國中小學校、菁桐礦業生活館）與私協力（在地人士、在地團體如天燈協會、執行天燈節的委外廠商、文化志工）間的公私協力相當成功。公營菁桐礦業生活館在春節及放天燈期間延長開放，公部門提供場地與人力非常多；與在地的連結，是透過年度活動及文化志工培訓來進行；臺灣礦業博物館則因地緣，與節慶的連結較少，但平溪施放天燈的名氣與人氣，對於該館推動天燈與生態活動的經營有所助益。同時，該館運用公部門補助，提供鄰近學校孩童免費參加體驗活動，亦撥出時間參與地方活動，以進行與地方之連結。

兩個地方文化館之展示與活動推

廣，均運用公私協力內涵，並與地方特色相符。但因其屬性、地點、編制、特色不同，所面對的問題不同，均期盼政府能提供協助。公營菁桐礦業生活館期盼未來有市政府經費的挹注。私營臺灣煤礦博物館為產業保存的遺址博物館，其維護費用相當可觀，希望政府可以幫忙爭取貸款免抵押及招募志工。

(二)「地方文化館與地方意識之關聯」 構面

經深度訪談與實地觀察顯示，受訪者對於臺灣煤礦博物館的經營給予較高的肯定，因館方提供在地人工作機會，並推廣在地認同之發展方向，如園區的建設及意象都與礦業相關，推動生態活動且積極生態維護；導覽解說亦得到參觀者的掌聲。故平溪的地方文化館參與節慶的涉入程度與在地認同非直接正相關，反而是地方文化館所提供的服務、與在地連結的面向及參與地方認同的事務，如生態、文史的活化、在地關注的事件等，才是獲得在地認同的要素。

在地除認同放天燈外，亦認為平溪生態是最值得發揚的特色；在地人希望保留平溪地方的本質與主題性，即平溪一直存在的懷舊、安適悠活的氛圍，與豐富的生態。研究者認為，地方文化館經營若能凸顯平溪之上述特色，才能拉近與在地認同之間的距離。

(三)「節慶與地方意識」構面

平溪天燈節從小型民俗活動擴大為年度節慶，對在地經濟及整體發展有其效益。節慶除活絡地方集體意識外，從受訪者不避諱說明自己的親屬曾是礦工，更揭示了「煤鄉」不僅是在地人的記憶，且為地方意識深耕與傳承的來源。平溪天燈節由地方人士發起，帶動地方意識，是自由主義的觀點實踐；之後，政府資源挹注，帶動地方發展，強化了地方認同平溪天燈節的舉辦；是社群主義展現國家企圖，天燈節的發展，凝聚了平溪在地的過去、現在與未來，平溪

在地有一致的發展共識。

在地意識不僅顯現在對內凝聚共識外，受訪者在研究者訪談之際還主動邀請參與地方的陳情簽名，顯示地方意識強烈且地方動員力及執行力積極，不斷向來訪的遊客行銷在地已凝聚的想法。可貴的是在地居民對於不同里的建設或最近關注的焦點如天燈派出所的建置、上海世博館的天燈館將移至新竹、臺北客運陳情等事件，都有相當程度的瞭解。而當地沒有銀行、加油站、超商連鎖店，大部分在地人亦接受這樣的現況，有些在地人甚至認為這是獨特的榮耀。若有外來者要入駐，平溪區居民透過商圈臨時動員達成共識，不讓大型產業、連鎖店及污染的工業進來。研究者認為在地成員之間存在著有機連帶，屬良性互動與動員力強的平溪地方社群。

從結果顯示，平溪已朝發展在地文化特色發展，並符合新故鄉社區營造第二期計畫之「提昇……自治品質……激起對於家園關懷，進而參與公共事務」目的。但另一方面，在地對於政策的不滿，也顯示社群主義的政策思維在實務面上與地方意識有很大的鴻溝。政府對於平溪天燈節活動挹注較多的資源，並為解決廁所、衛生等問題，已有蓋天燈派出所的藍圖，這即反映社群主義在推動國家政策時考慮社會整體，以服務多數大眾作為施政考量，但在地卻動員陳情，顯然政府若能決策前傾聽地方人士及民間社造組織的意見，將有助於破除政策在地方建設上的盲點，並能釐清在地的需求與期待。

訪談結果顯示，在節慶的實踐面上，在地人非以自由主義下的個人私利去選擇，他們朝社群主義思維靠近，考慮到平溪整體長遠的發展。然而，認同社群主義過程中，又發現政府政策與地方需求的落差，這亦揭示政策自轉無法帶動地方的追隨，政策面須與地方意識的公轉才能落實國家整體規劃，若政策規劃

與地方意識有一致的共識，或在溝通理解後的推動，也才能產生在地自發性的支持與投入。

綜整上述三構面分析後得知，若地方文化館政策要成功的實踐，須如推動平溪天燈節慶般長期耕耘，運用公私協力資源，促成積極地方建設的在地人投入其營運，因文化活力是由下而上積累而成，平溪天燈節即是成功凝聚在地意識的成功案例。在地對於天燈節的發起與推動及當地對於文史、鐵道、煤礦遺址等的投入，已凝聚了朝發展平溪生態及推廣文化遺產的強烈地方共識，除了展現平溪地方慣性與歷史動力的活力，更回應了「臺灣的社區總體營造可說就是從拾回地方文化的自尊自重開始的」（黃世輝，2001: 72）。因此，社群主義下的平溪地方文化館發展策略，應先開啟當地對於地方文化館形成過程的興趣與重視，朝在地一致認同的方向努力，凸顯與其他社區地方文化館不同之特色，吸引在地人的關注與長期參與，以對地方文化館產生情感性的榮譽感及歸屬感，帶動「由下而上」的力量。

二、省思

本文嘗試將文化政策觀（自由主義、社群主義）及啟動力量的地方文物館的三要素¹⁵，對應本文上述對地方文化館經營之地方意識認同、參與節慶、公私協力內涵等訪談結果如表 2。

上述就地方文化館啟動力量的三元素，研究者歸納如下：

地方慣性與歷史動力，即地方文化館產出背後的驅力。菁桐礦業生活館成立源自「利用閒置公共建築物，於鄉鎮整建具有人文或生態特色的主題館」政策；臺灣煤礦博物館之原址即為礦坑，

至今還保留舊有之鐵道及礦工洗澡池等，是不少在地人上一代之記憶。地方文化館的產出，若是建立在社會的共識及需求上，這就是地方認同及地方意識的凝聚；反之，其成立若沒取得社區或地方多數的共識以及一定程度的理解，就容易成為蚊子館。

至於國家企圖面向，投射的即是社群主義與自由主義的融合，整體而論，前者是以由上而下的精神，建置地方文化館，後者則是國家企圖帶動地方文化館由下而上的地方活力，因此地方文化館無法「獨善其身」之部分，政府應給予協助的配套措施。

在民間動力與專業行動者面向，則有不同策略之公私協力內涵，並須運用外部專業協助地方文化館運作；公私營地方文化館運用不同連結以加強參與地方活動，在本文地方文化館經營面向，臺灣煤礦博物館需要的公協力（即政府），是政策的協助。

三、建議

地方文化館應是一個地方文化縮影的中介平臺，更是民眾瞭解地方的窗口，它應掌握當地文化知識、技藝傳承、地方文化素材與背後所代表的意涵，並保存運用推廣其在地特色。為了達到此目標，茲建議如下：

（一）公部門方面

1. 公營菁桐礦業生活館

該館近年持續提供場地給當地學校辦成果展，讓在地藝術家有展現才華的機會；研究者建議未來更可運用民間文史團體所發表之地方文史調查成果等辦理展示、轉製及出版，或徵求生活館空間展示創意發想，或透過邀請民眾參與共同記憶及在地故事等，分年分主題的

¹⁵ 徐純(2003)認為具有：1. 地方慣性與歷史動力；2. 國家企圖；3. 民間的動力與專業的行動者的地方博物館，才比較有成功的可能性。

表 2. 自由主義與社群主義文化政策觀應用在行政與地方文化館面向表

文化政策觀 具啟動 力量之要素	自由主義（個人主義） 由下而上之個體及社群需求與能力培養	混和式文化政策觀	社群主義（集體主義） 從上而下策略性規劃指導
地方慣性與歷史動力	有 (v)	有 (v)	無 (x)
國家企圖	有 (v) • 補助計畫	有 (v) • 建立輔導系統與專業培育制度	有 (v) • 行政計畫（如社區總體營造、地方文化館）
民間的動力與專業的行動者	有 (v) • 私人民營、非營利組織、民間基金會、在地人士等主導	有 (v) 1. 公私協力 2. 公辦民營 3. 政府委任代理人	有 (v) • 由公營及公部門人士主導
地方文化館或地方博物館的經營特點	• 不申請補助之私人博物館	1. 私人博物館但申請政府補助 2. 文化館硬體由政府建置完成後，委給民間經營 3. 私人蓋好的博物館 捐贈給政府	• 公營地方文化館
平溪的地方文化館		臺灣煤礦博物館	菁桐礦業生活館
與節慶連結		較弱 (<)	較強 (>)
地方認同		較強 (>)	較弱 (<)
備註	部分私人所蓋之博物館認為自屬博物館，非屬地方文化館		

資料來源：本研究整理

辦理代間交流與傳承活動，促成更多在地人的投入，持續深化地方意識。而公營菁桐礦業生活館展示空間有限，可搭配數位多媒體方式與民眾互動。

再者，該館有強化與在地連結，提昇在地認同的必要性；可加強展演推廣活動的行銷宣傳，並建置地方通報管道，讓更多在地居民一同參與，以瞭解公部門的努力；另須培養在地文化志工專業知能，與建置當地學生公共服務及培訓導覽種籽制度，使民眾更瞭解平溪之文化內涵。研究者亦建議展示空間可再整理，除活化運用外，更應使其具親近性、久留性。

2. 政府其他公部門的支持

針對平溪在地認同的生態保護議題，研究者建議政府應有更細膩的配套

措施，及工程前之環評作業程序；並協助加強行銷平溪獨特的生態與人文特色，使文化融入旅遊產業，提昇平溪價值，而在地文化與特殊生態也能藉由旅遊業而發揚；同時為凝聚地方共識與強化「由下而上」的力量，建議應建置常態性的溝通平臺，讓外來的設計師、社區規劃師、關心地方發展的專業人士及在地人共同參與討論，這也是讓年輕的地方人士投入地方發展、培養傳承的機會。

(二) 私部門方面

1. 私營地方文化館

私營臺灣煤礦博物館因屬煤礦遺址，維護費高昂且有自負盈虧的營運壓力，研究者建議該館加強開發跟煤礦遺址或平溪生態相關之文創商品或與影視

媒體合作，除有助於建立品牌形象並有持續行銷活動之效果，更是開發館方本身的收入來源。

2. 政府其他公部門的支持

當回頭審視地方文化館運用公私協力內涵及所遇之困境，私營地方文化館的確面臨更多的財務壓力，且需更多彈性的行政作為，政府有必要深入瞭解不同的私營地方文化館所面臨的問題，修正法規或建立更完善的制度，及向其他部會爭取資源，協助整合、行銷，使有心投入地方建設的地方文化館能夠安心深耕，永續經營。

(三) 運用地民力量與資源，深耕地方文化館

平溪地方意識尚未因節慶的商業氣息淡化，外來商家占極少數，地方仍保有其景觀特色，原因歸納有幾項：1. 天燈節雖帶來經濟效益，但也讓民眾深思永續發展的課題；2. 年輕及中壯年族群回流，不僅替地方注入人力與活力，也因他們更有自己的想法，故願意投入公共事務的參與；3. 歸鄉族群非為了賺錢因素返居，故對於文化遺產永續經營、生態保護、生態資源推廣等更願意支持；4. 地方動員力強，並以開放心胸與外來設計師、社區規劃師及公部門代表溝通。

承上，若地方文化館能使前述關心地方發展之社群投入地方文化館的運作，對於其發展及強化在地認同將有很大助益。

進一步而言，自由主義和社群主義政策思維在理論上有其對立，但社群主義的行政實踐，即是培養在地居民共同為社群發展而協調合作，確保文化傳統能延續傳承。故公部門加強與在地溝通、從公私協力缺口處整合資源，提供在地輔導與專業培育制度等，都有助於政府促成地方認同的國家企圖及政府建置「內發型」由下而上的地方文化產業之施政目標，本研究則顯示自由主義與社群主義兩端光譜的靠近，有助於長期的政策推動、地方發展及社會融合。

誌謝

誠摯感謝當地受訪者在百忙之餘的熱誠協助，及2位匿名審查委員的費心審查，並予寶貴指正意見，使內容更臻完善；另感謝國立中正紀念堂管理處處長吳祖勝博士，以其在文化及博物館界之豐富學養與經驗，提供筆者對於經營博物館不同面向之瞭解。

參考文獻

- 平溪鄉公所，1997。平溪鄉志，頁：360。平溪鄉志編輯委員會。
- 田潔菁、林詠能，2010。從福利體制探討臺灣文化政策對地方文化館發展之影響，博物館學季刊，24(2): 83-97。
- 江明修、鄭勝分，2002。非營利管理之協力關係，收錄於江明修主編，非營利管理，頁：81-124。臺北：智勝文化事業有限公司。
- 江宜樺，1998。自由主義、民族主義與國家認同。臺北：揚智文化事業股份有限公司。
- 朱龍祥，1997。流行歌曲迷偶像崇拜行為與心態初探。國立高雄醫學院行為科學研究所碩士論文。
- 李宗勳，2007。政府業務委外經營：理論·策略與經驗。臺北：智勝文化事業有限公司。
- 李謁政，2006。臺灣遭遇現代性的後果與社區總體營造的創造性修補，環境與藝術期刊，第4期。

- 呂理政，2002。博物館與地方文化運動，文建會：專題講座三。
- 何懷宏等譯，John Rawls 原著，1988。正義論。北京：中國社會科學出版社。
- 吳濟華，2001。公私協力策略推動都市建設之法制化研究，公共事務評論，2(1): 1-29。
- 高永光，2007。地方治理與地方民主，研習論壇月刊，No. 74。
- 徐純，2003。文化載具：博物館的演進腳步。臺北：中華民國博物館學會。
- 孫煒，2007。臺灣第三部門與政府互動的政策分析，第三部門的治理研究，頁：35-104。臺北：翰蘆圖書出版公司。
- 黃世輝，2001。社區自主營造的理念與機制，建築情報季刊，72。
- 黃光男，2001。理事長的話，中華民國博物館學會博物館簡訊，16: 1。
- 陳其南，1997。社區總體營造的意義。社區總體營造與生活學習。宜蘭：仰山基金會。
- 陳郁秀，2003。地方文化館的政策與實踐，文建會地方文化館通訊季刊。
- 張玉雲，2007。地方節慶活動行銷策略：臺北縣平溪天燈節個案研究。國立臺北大學公共行政暨政策學系碩士在職專班論文。
- 張旺，2002。自由主義與社群主義比較，江淮論壇，2002 年第 2 期。
- 楊敏芝，2001。地方文化產業與地域活化互動模式研究：以埔里酒文化產業為例。國立臺北大學博士論文，8。
- 臺北縣政府，2008。平溪天燈節網站：<http://pingshi.tw.tranews.com/>（瀏覽日期：2012/06/01）。
- 劉永逸，2008。臺灣政黨輪替前後文化政策之研究：以 1993-2008 文化建設委員會文化政策為例。國立臺灣師範大學美術系藝術行政暨管理碩士論文，71。
- 羅欣怡，2006。地方博物館社區學習體系之發展：以宜蘭縣地方博物館為例，中華民國社區教育學會主編，社區學習新思維，頁：347。臺北：師大書苑有限公司。
- Bandura, A. and Walters, R. H., 1963. Social Learning and Personality Development. New York: Holt, Rinehart & Winston Inc.
- Bell, D., 1993. Communitarianism and Its Critics. Oxford: Clarendon Press.
- Fuller, N. J., 1992. The Museum as a Vehicle for Community Empowerment: The AK-Chin India Communities, pp. 327-365. Washington D.C.: Smithsonian Institution Press.
- Getz, D., 1991. Festival, Special Event and Tourism. New York: Van Nostrand Reinhold.
- Jago, L. K. and Shaw, R. N., 1998. Special events: A conceptual and definitional framework. Festival Management and Event Tourism, 5: 21-32.
- Moore, K., 1997. Museum and Popular Culture. Leicester University Press.
- Parsons, T., 1951. Toward a General Theory of Action. Cambridge Mass: Harvard University Press.
- Sandel, M. J., 1982. Liberalism and the Limits of Justice. Cambridge: Cambridge University Press.
- Vergo, P. (Ed.), 1989. The New Museology. London: Reaktion Books.

作者簡介

蔡怡怡：國立臺灣師範大學社會教育系博士生、國立中正紀念堂管理處推廣教育組組長。

黃靖惠：國立臺灣師範大學社會教育系教授。

附錄一：地方「文化生活圈」區域發展的概念綜整表

	以「地方文化館第二期計畫」及「新故鄉社區營造第二期計畫」雙核心計畫發展	
說明	「地方文化館第二期計畫」	「新故鄉社區營造第二期計畫」
概念	將文化結合於日常生活之中，即依各地民衆日常生活所從事不同性質的文化性活動範圍所形成的空間圍域，結合不同的元素，如人（居民參與）、文（文化活動）、地（生態環保）、景（自然與歷史景觀）、產（地方產業）、物（文化與教育設施）等。	社區在地文化也在此歷程中，逐漸被重視，進而保存與創新，建構起臺灣在地文化特色。
策略	文化生活圈就是整合特定地域之文化生活資源，滿足圈內民衆各項生活所需及提供居民平等享受文化資源的服務，從文化生活面著手，與觀光結合，為生活服務亦為文化觀光服務。文化生活圈涵蓋某範圍內的居民文化參與、文化據點及文化活動與服務，三者為互相依存關係，不可偏廢其一。	行政社造化、社區文化深耕、社區創新實驗。
目的	整合區域有形與無形文化資源，滿足各文化生活圈域中居民文化資源取得的便利性，提供各地居民平等享受文化資源的服務。	在提昇社區文化生活及自治品質，推出藝文參與的社區營造方式，帶動更多社區民衆的參與，凝聚社區的情感，激起對於家園的關懷，進而參與公共事務，落實營造人的目標。

資料來源：文建會委託朝陽科技大學楊敏芝副教授之「全國文化中心設施新建發展需求評析研究」，2006；本研究整理

附錄二：1989-2012 年平溪天燈節的主題特色與活動綜整表

時間	主辦／承辦／協辦	活動內容	活動特色
1989-1991 年	地方人士成立的天燈會策劃辦理（含經費）	1. 施放素白色天燈王的祈福活動。 2. 於十分國小施放天燈，為地方性的民俗活動。	活動規模較小。
1992-1995 年	平溪鄉公所／天燈發展協會（註 1）	搭配如元宵燈謎、民俗表演等活動。	天燈規格年年增大，從 20 尺到 27 尺。
1996-1998 年	平溪鄉公所／天燈發展協會（註 2）	1996 年民俗表演以澳洲布偶劇團為主，達國際文化交流目的。 1997 年首度在天燈王上題字：「平溪天燈·登峰造極·名聲四海·虎年再來」。 1998 年改以才藝節目揭開序幕，加入民俗性表演。	天燈規格年年增大，從 32 尺到 42 尺。
1999 年	臺北縣政府／平溪鄉公所／天燈發展協會（註 3）	天燈施放地移至較大的平溪國中舉行、擴大交通管制範圍、創下成功施放 51 尺天燈王紀錄、透過媒體（東森電視臺）實況錄影轉播。	縣政府出面邀請 19 個外國駐臺使節、商務代表參與本次的天燈祈福活動。
千禧年活動	臺北縣政府／平溪鄉公所／公共電視、民生報	透過媒體電視宣傳，帶動周邊區域的觀光產值。	1. 天燈規格 63 尺，創金氏世界紀錄。 2. 首次躍上國際舞臺。 3. 七十餘國同時轉播。

時間	主辦／承辦／協辦	活動內容	活動特色
2000-2007 年	臺北縣政府／平溪鄉公所／天燈發展協會	<ol style="list-style-type: none"> 1. 不再以天燈王為活動主軸，改以彩色特殊造型天燈。 2. 活動主題結合民間習俗即「上元祈福」、十二生肖、當下時事、由首長帶頭參與、邀請外國友人參與、整合各類媒體、以成本效益原則及感動民衆心靈深處等方式。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 於活動中加入不同元素，如民俗及才藝表演、比賽、周邊活動及套裝旅遊活動。 2. 規劃天燈施放時分為情侶組、親子組等以擴大民衆參與，以平溪鄉各社團表演為主，加強社區總體營造，以落實產業文化化、文化產業化推動目標。
2008 年	臺北縣政府／平溪鄉公所／天燈發展協會	<ol style="list-style-type: none"> 1. 除放天燈活動外，延伸各式各樣的配套行程，如同遊平溪、天燈周邊商品創意比賽、攝影比賽、打造網路祈福專區。 2. 規劃旅遊配套行程（委託合法旅行業者協助辦理）：平溪支線、走訪菁桐、平溪老街、探訪坑口石底大斜坑口、結合鄰近景點（如深坑、石碇等）及自行 DIY 手工天燈等系列行程，要民衆在放天燈之餘，亦能感受平溪鄉所帶來的另一份古思與寧靜。 	加入國際形式，故整個活動的辦理及宣傳均結合國際友人，並主動尋訪和臺灣有著放天燈習俗的國家一同參與此次活動。
2009 年	臺北縣政府／平溪鄉公所	天燈讓臺灣亮起來	邀請墨西哥、日本與大陸施放煙火。
2010 年	臺北縣政府／平溪鄉公所	平溪國際天燈節：點亮天燈擁抱新生	
2011 年	新北市政府／平溪區公所	新北市平溪天燈節「希望臺灣·新北好 YOUNG」	
2012 年	新北市政府／平溪區公所	<ol style="list-style-type: none"> 1. 新北市平溪天燈節「幸福新北·臺灣好讚·夢想+1·希望無限」。 2. 200 位臺大及師大國際學生歡樂施放天燈。 3. 以總統級 20 尺天燈為行銷刺激。 	加入流行元素：動漫主題嘉年華燈會，由動漫協會邀請漫畫家彩繪 12 尺主題大天燈。並邀請 cosplay 人物施放。
<p>註 1：平溪鄉公所於 1992 年首次向臺北縣政府爭取活動補助款 26 萬元。1993 年成立臺北縣天燈民俗化發展協會，理監事成員則以平溪天燈會成員為主。這時期的元宵天燈祈福活動仍由臺北縣天燈民俗化發展協會主辦，公所及縣政府立於補助經費的角色。</p> <p>註 2：由平溪鄉公所負責整個元宵天燈祈福活動之策劃、執行及文宣工作；活動當日之天燈製作及施放則由臺北縣天燈協會協助。</p> <p>註 3：1999 年之後，活動皆由新北市政府主辦，並委外遴選公關公司參與策劃執行。</p>			

資料來源：張玉雲，2007；臺北縣政府，2008；本研究整理

附錄三：訪談大綱

針對地方人士訪談大綱

** 有關地方意識提問

1. 請問您是在地人嗎？在平溪住多久了？
2. 您覺得平溪最值得介紹之處為何？
3. 請問您認為這幾年平溪天燈節活動辦理得成功嗎？您認為平溪天燈節活動對平溪鄉有何影響？
4. 平溪天燈節在政府力量介入（提供補助、委給廠商辦理）後，有何不同？
5. 政府在地方經營上會做任何干涉？
6. 對平溪天燈節有無印象深刻之經驗或印象？
7. 你對平溪天燈節會不會擔心政府不給資源後就會沒有人氣？

** 地方文化館

1. 您對地方文化館有何印象？在節慶期間，地方館會配合辦理哪種活動推廣？
2. 地方文化館的成立是在地的需求，還是政府的政策？
3. 地方文化館成立之初有跟在地人溝通嗎？您使用過地方文化館嗎？若親戚朋友來，你會帶他們去逛哪裡？您記得地方文化館辦過什麼活動？
4. 有沒有地方文化館重不重要？您覺得地方文化館有沒有什麼該做的？

** 公私協力

1. 政府蓋文物館或平溪天燈節政策有無與民衆溝通？是否由民衆參與地方文化館的建置？
2. 政府在當地有沒有辦理受訓、培訓或傳承的訓練或課程？
3. 您覺得政府該扮演什麼樣的公共服務角色？

針對公私營地方文化館訪談大綱

** 地方文化館

1. 地方文化館居民有沒有踴躍參與平溪天燈節？節慶活動與地方館之關聯？地方館如何參與節慶活動？
2. 地方文化館的管理營運人員與模式為何？（地方居民是否個別並共同擁有博物館及其蒐藏，他們生活在其中，而且參與管理？）地方人士參與地方文化館情形？
3. 地方文化館如何參與地方文化事務？是否有其參與權利？政府的「地方文化館計畫」是否協助地方進行當地文化的保存、活化、再利用？
4. 地方文化館有無跟地方相處或溝通不愉快或溝通不良的經驗？
針對地方館本身運作問題
 - (1) 有運用到私部門（廠商）或公部門資源的協助嗎？如何營運？有何看法？
 - (2) 館經費來源為何？工作人員是否具專業或是為在地人？
 - (3) 誰策展？教育活動誰推動？辦理什麼活動？
 - (4) 地方文化館與平溪的聯繫度
5. 地方館是否提供介紹當地的歷史發展的相關研究或介紹資料（進行地方教育）？
6. 地方館如何進行地方教育？（館切入社區教育（學習）之方法）
7. 您覺得地方文化館該扮演什麼樣的公共服務角色？
8. 對於平溪或地方文化館有沒有擔心之處？

** 有關平溪及平溪天燈節發展問題

1. 您認為平溪天燈節活動對平溪鄉的發展有幫助嗎？您認為平溪社區民衆需求為何？在地的困境為何？
2. 你認為平溪最大的資產（寶藏）為何？
3. 您認為現在所辦理平溪天燈節活動有沒有改進的地方？您的建議如何？
4. 平溪天燈節是公部門出力比較多？還是私部門（民間）？還是廠商？
5. 辦理平溪天燈節是否有跟地方溝通不良之處或是不愉快的相處經驗？
6. 你對平溪天燈節或平溪或地方文化館或政府有沒有什麼期許或建議？

Local Cultural Museums' Participation in Festivals and the Connection with Local Awareness: A Case Study of Pingxi

Yi-Yi Tsai* Jing-Huey Hwang**

Abstract

Through literature review, in-depth interviews, and on-site observation, this study focuses on local cultural museums (LCMs), especially in relation to the local awareness of Pingxi and its Sky Lantern Festival. The public Jingtong Industry Livelihood Hall and the private Taiwan Coal Mines Museum are used as examples to investigate the following:

- (1) Participation of LCMs in local festivals: Due to its strategic location, the Jingtong Industry Livelihood Hall is the government's promotional base for the Pingxi Sky Lantern Festival. In contrast, the private Taiwan Coal Mines Museum is more remote and has fewer links to this festival. Nevertheless, both museums use public-private partnerships to produce displays and activities that complement the local characteristics and seek help from the government.
- (2) Relationship between LCMs and local awareness: Local residents think that the Jingtong Industry Livelihood Hall lacks a strong link to local life. The Taiwan Coal Mines Museum is considered a better local partner due to the introduction of several initiatives, such as offering of jobs to youth and free learning opportunities to students.
- (3) Relationship between local awareness and local festivals: By holding the Pingxi Sky Lantern Festival, local residents and organizations accumulate synergy from bottom-up decision-making, self-autonomy, and resident participation. Pingxi residents have a strong sense of local awareness and consensus about local development. This reduces the risk of over-commercialized development.

Hence, for LCMs to obtain the local recognition, they need strategies that may stimulate local people's interests and concerns about their unique establishment and development, fit to the local ecology, culture, and history. They also must promote long-term participation of local people and communities who care about the local development to build emotional connection and bring out the bottom-up synergy.

In contrast to Liberalism, the spirit of LCMs is Communitarianism. The policy objectives are to add to the cultural hardware, cultivate local talent, expand the local cultural recreation industry and establish a local cultural community. LCM policy has as its core values the needs of local people, professional cultivation and sustainable management.

However, Communitarianism has policy blind spots and deficiencies from the local point of view. Governments should have more conversations with local residents to better understand real local needs if they want to execute Communitarianism-related policies successfully. Reducing the gap between Liberalism and Communitarianism is essential to policy execution, local development, and societal harmony. It is also important for creating a bridge between national intention and local awareness.

Keywords: Local Cultural Museum (LCM), Pingxi Lantern Festival, Local Awareness, Liberalism, Communitarianism.

* PhD student, Department of Adult and Continuing Education, NTNU/Chief of Extension Education Division, National Chiang-Kei Shek Memorial Hall; E-mail: intellyric@gmail.com

** Professor, Department of Adult and Continuing Education, NTNU; E-mail: j_h_hwang@hotmail.com